**Sunday before Theophany/Circumcision of our Lord/ St. Basil the Great/New Year**

**Неділя Перед Богоявлінням/ Іменування Ісуса Христа/Св. Василія Великого/Новий Рік**

**Нед/Sun Jan 1st** 9:00 am/рано Pro Populo –За парохіян

10:30 am/рано +Petro Demianczyk req by Lucyna & Jaroslaw Kuncik

Пон/Mon Jan 2nd 8:00 am/рано +Krzystof Siedlik req by Mlynaryk Family

Вів/Tue Jan 3rd Stamford God's blessings opon the Catechetical Institute req by Catechists

Сер/Wed Jan 4th 8:00 am/рано +Maria Bolonnyj req by Wasyl Peleschuk

Чет/Thur Jan 5th **Навечіp'я Богоявління/Vigil of Theophany - *піст і стримання від м'яса*/*Today is a Fast Day- No Meat***

9:00 am/ранo Царські Часи/ Royal Hours

6:30 pm/веч +Teodor Dubovici req by Kenneth Graham

**П’ят/Fri Jan 6th** **Богоявління Господа Бога і Спаса Нашого ІсусаХриста**

**Theophany of Our Lord – *Обов'язкове Свято/Holy Day of Obligation***

9:00 am/рано Велике Повечiр'я з Литією(З нами Бог) Great Compline with Lytija

Pro Populo –За парохіян

*Після Літургії Велике Водосвяття Води і мировання/ After Divine Liturgy Great blessing of Water and Myrovanya*

Суб/Sat Jan 7th 8:00 am/рано +Michael Lytwyn req by Alexandra Lytwyn

**Нед/Sun Jan 8th Sunday After Theophany/ Неділя Пo Богоявлінні**

9:00 am/рано Pro Populo –За парохіян

10:30 am/рано + M/M Joseph Kurynsky – Legacy

**Фінансовий звіт/Financial report**

Недільна Збірка/ Collection for Sunday December 25th, 2011- Loose money $191.75, Неділя/Sunday $2,185, Вкладка/Monthly $230, Огріваня/Fuel $160, Великдень/Easter $100, Подушки/Cushions $100, Ремонт/Renovation $200, Різдво/Christmas $1,270, Pyrohy/baked goods $1,754.50, Сівач/Catholic Press $50, Разом/Total $6,241.25

***Пожертви на подушки/Donations for cushions:*** *$100 – M/M Adrian Klufas MD. May God the Lord bless you with choicest blessings.*

**Ремонт/Renovation:** $100 - M/M Vladimir Kushnir, Kenneth Graham. *May God the Lord bless you with choicest blessings.*

**Пожертви на Коляду/Donation for Caroling(group)**: $100 - M/M Taras Slevinsky, M/M Wasyl Kovach, M/M Osyp Pendakiwskyj, M/M Roman Hnyp, M/M Taras Lisowitch, Rev. Mihai Dubovici; $150 – M/M Roman Stanislavskyy; $200 – M/M Ihor Hayda. Total $950. *May God the Lord bless you with choicest blessings.*

**Three Wise Men**

According to one legend, the Wise Men were of three different ages. Casper was a young man, Balthazar was middle aged, and Melchior was an old man. When they arrived at Bethlehem, they went into the cave of our Savior's birth one at a time.

First, the elderly Melchior entered the cave and found an old man his own age with whom he seemed to have much in common. They spoke fondly of their memories and blessings. Second, Bathazar entered the cave and encountered a middle-aged teacher. They talked passionately of leadership and responsibility. Next, the young Casper entered the cave and met a young prophet who spoke to him of reform and promise. Finally, after going in one by one, the three of them took their gifts and went in together. When they went together there was nobody there but a twelve-day old infant wrapped in swaddling clothes.

This legend of the Wise Men reminds us that the Savior speaks to us in every stage of our life. The old hear the call to integrity and wisdom; the middle-aged hear the call to fidelity and responsibility; and the youth hear the call to identity and intimacy. At what stage of life are you? What is the New-Born Lord calling you to do this coming year?

**Три Царі**

Згідно з легендою, Три Царі були різного віку. Каспар був молодий, Балтазар середнього, і Мелхіор старшого віку. Коли вони приїхали до Вифлеєму, і по одному увійшли до печери, де Спаситель народився.

Перший, старший Мелхіор увійшов до печери і знайшов чоловіка старшого віку, з яким знайшов спільної мови. Вони розмовляли про свої спогади і благословення. Другий, Балтазар увійшов до печери і зустрів середнього віку учителя. Вони розмовляли завзято про керівництво і відповідальність. Потім, молодий Каспар увійшов до печери і зустрів молодого пророка, який до нього говорив про реформи і обіцянку. Наостанку, вони увійшли разом там більше не було нікого крім дванадцяти–денної дитини у пеленах.

Ця легенда про Трьох Царів навчає нас, що Спаситель говорить до нас в кожній стадії життя. Старші чують поклик до чесноти і мудрости; середнього віку чують поклик до вірності і відповідальності; а молодь чує поклик до ідентичності і близкості. В якій стадії життя знаходишся ти? До чого тебе кличе Новонароджений Господь цього нового року?

**Маланка/Malanka(Dinner & dance)** – Цього року Маланка відбудеться 14 Січня, 2012р о год 6:00 вечора в українському клубі у Соутпорт. Квиток для дорослих $35, студента $15, дітей до 12 років безкоштовно. Ціна включає смачну вечерю, воду і добру живу музику. Спиртні напитки не є включені. Просимо купити квитки завчасно.

*Malanka will take place on January 14, 2012, at 6:00 pm at the Ukrainian Club in Southport. Ticket for adults $35, students $15, children under 12 free. Ticket includes dinner, and live music. You may bring your own alcoholic beverages. Tickets may be purchased in advance. (203) 367-5054 or 203 550 -4359.*

**House blessings/Посвяченя Домів** – Цього Нового Року хотів би відвідувати всіх Парохіян з Йорданською Водою. Це дасть мені нагоду краще пізнавати моїх парохіянів.

*This coming year I would like to visit all my parishioners with Jordan Water. It will give me a chance to know you better and you will have chance to know me better.*

**Щасливого Нового Року/ Happy New Year** – Всім нашим парохіянам бажаємо Щасливиго Нового Року. Пам'ятаймо що Новий Рік є нова праця, нова молитва і нове духовне зростання. Нехай новонароджене дитятко благословить вас і ваших рідних найщирішими ласками.

*We wish to all of our parishioners Happy and Blessed New Year. Let us remember that New Year is a new work, new prayer and new spiritual renewal. May the new born child bless you and your families with choicest blessings.*